

REFERÊNCIAS E CITAÇÕES BIBLIOGRÁFICAS

Quando realizamos um trabalho escolar é muito importante identificarmos as obras e autores em que nos baseamos e as frases, os dados, as imagens ou a música que usamos e não são da nossa autoria. Só desse modo tornamos o nosso trabalho mais rigoroso e credível, pois percebe-se que não estamos a copiar ou plagiar indevidamente algo que foi criado por outras pessoas. Ao mesmo tempo, demonstramos o nosso respeito pelo trabalho e obras realizadas por outros e que são protegidas pelo direito de autor. Se fôssemos os autores/criadores de uma obra, quem de nós gostaria que outra pessoa a usasse em seu proveito, sem qualquer referência e reconhecimento ao produto do nosso esforço e criação?

Para assegurar a protecção de todas as obras consideradas criações intelectuais no domínio literário, científico e artístico - um texto, um vídeo, uma música, uma imagem, etc. - existe o chamado Código do direito de autor e direitos conexos, um conjunto de normas que garantem juridicamente que os autores, intérpretes e executantes são reconhecidos e recompensados pelo seu trabalho de criação, interpretação ou execução.

O reconhecimento das criações intelectuais começa pela indicação das obras que utilizamos como fontes do nosso próprio trabalho. Ao identificarmos **citações e fontes bibliográficas** estamos a fazer o que é legal em relação ao direito de autor, o que é justo em relação a todos os criadores e também a tornar válida e rigorosa a nossa própria produção intelectual.

As **referências bibliográficas** são constituídas pelos elementos que identificam uma publicação ou parte dela - livros, artigos, documentos electrónicos e audiovisuais. As **citações** são formas de referência abreviada que permitem identificar a publicação de onde retirámos ideias, excertos, etc. e a sua localização exacta nesse documento original.

Existem diferentes normas para indicarmos as citações e fontes bibliográficas, entre as quais as Normas Portuguesas de Referência Bibliográfica - NP405; a norma da American Association Psychological Association - APA; e a da Modern Language Association - MLA.

Relativamente às **referências bibliográficas** apresentamos, anexo, um quadro com orientações e exemplos de acordo com a **NP405**, limitando-nos aos elementos de identificação essenciais, aos tipos de publicação e ocorrências mais frequentes. Qualquer dúvida ou esclarecimento adicionais devem ser resolvidos com o(s) professor(es) orientador(es) do trabalho e/ou o professor bibliotecário da escola/agrupamento que poderão consultar as normas e encontrar a resposta correcta.

No que diz respeito às **citações**, a NP405 contempla diversas possibilidades. Sugerimos a forma **autor, data, pág.** que se usa entre parênteses, a seguir ao texto ou ideia citados e em correspondência com a lista de referências bibliográficas final. Exemplos:

- **Exemplo 1:** «Se por algum exercício de ficção os portugueses de hoje acordassem no ambiente do início dos anos 60, sobretudo junto ao litoral e nas grandes zonas urbanas, sentir-se-iam bastante desconfortáveis e, por certo, com uma enorme estranheza em relação a tudo o que acontecia em seu redor». (Rosa e Chitas, 2010, 9).

- **Exemplo 2:** Temos de admitir que o acto de escrever se alterou muito (Maldonado, 2007, 62).

- **Exemplo 3:** Temos de admitir, como Maldonado (2007, 62) que o acto de escrever se alterou muito.

As **referências bibliográficas** de qualquer trabalho surgem no final do mesmo, por ordem alfabética.

REFERÊNCIAS E CITAÇÕES BIBLIOGRÁFICAS

Seja qual for a norma de citações e referências seleccionada, o seu uso deve ser consistente, isto é, devemos aplicar a mesma norma do princípio ao fim dos nossos trabalhos.

Fontes consultadas para a elaboração das orientações e exemplos:

- PORTUGAL. Biblioteca Nacional, ed. lit. – **Normas portuguesas de documentação e informação: CT7**. Lisboa: BNP: IPQ, 2010. ISBN 978-972-565-457-6.

- UNIVERSIDADE DE ÉVORA. Biblioteca Geral – **Guias: referências bibliográficas: NP 405** [Em linha]. Évora: Biblioteca Geral da Universidade de Évora. [Consult. 10 Dez. 2010]. Disponível na Internet: <URL: <http://www.bib.uevora.pt/np-40/>>.

- UNIVERSIDADE DO MINHO. Serviços de Documentação da Universidade do Minho – **Guias e ajudas: referências bibliográficas: NP 405** [Em linha]. Braga: Serviços de Documentação da Universidade do Minho [Consult. 10 Dez. 2010]. Disponível na Internet: <URL: <http://www.sdum.uminho.pt/Default.aspx?tabid=4&pageid=317&lang=pt-PT>>.

Para quem quiser conhecer a **norma da APA**, sugerimos começar pelo tutorial produzido na Biblioteca da Escola Secundária de Cantanhede:

- PÓVOA, Clara e MELO, Leonor, prod. e org. – **Tutorial 2: como fazer citações com a norma APA (6ª ed.)** [Em linha]. Cantanhede. Escola Secundária de Cantanhede. Biblioteca Escolar . [Consult. 4 Jan. 2011]. Disponível na Internet: <URL: <http://www.be.escantanhede.pt/docs0910/tutorial2/engage.swf>>.

Sobre o **direito de autor e direitos conexos** recomendamos a consulta dos documentos de apoio produzidos no âmbito do Grande ©, um concurso promovido pela Associação para a Gestão da Cópia Privada – AGE COP, que visa sensibilizar e formar para as questões de protecção da criatividade e da autoria:

- ASSOCIAÇÃO PARA A GESTÃO DA CÓPIA PRIVADA – **Grande C: direito de autor e direitos conexos** [Em linha]. Lisboa: AGE COP, 2010. [Consult. 15 Dez. 2010]. Disponível na Internet: <URL: http://www.grandec.org/contents/File/899/main/PPT_2_Direito_de_Autor_e_Direitos_Conexos.pdf>.

- ASSOCIAÇÃO PARA A GESTÃO DA CÓPIA PRIVADA – **Grande C: direito de autor e internet** [Em linha]. Lisboa: AGE COP, 2010. [Consult. 15 Dez. 2010]. Disponível na Internet: <URL: http://www.grandec.org/contents/File/901/main/PPT_3_-_Direito_de_Autor_e_Internet.pdf>.

Lisboa

Gabinete Coordenador da Rede de Bibliotecas Escolares

Janeiro de 2011

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS: de acordo com NP405

Livros (Monografias)

Descrição normalizada

Exemplos

1 autor

AUTOR (APELIDO, Nome) - **Título:**
complemento de título. N^o da ed.
Local: Editor, Ano. ISBN.

LANDY, Derek - **O detective esqueleto.** Porto: Porto Editora, 2009.
ISBN 978-972-0-04271-2.

NAZARETH, J. Manuel - **Demografia: a ciência da população.** 2^a ed.
Lisboa: Presença, 2007. ISBN 978-972-23-3153-1.

2 ou 3 autores

AUTORES (APELIDO, Nome;
APELIDO, Nome; ...) - **Título:**
complemento de título. N^o da ed.
Local: Editor, Ano. ISBN.

RIGBY, Robert; MCNAB, Andy - **O Desfecho.** Porto: Asa, 2010. ISBN
978-989-230-697-1.

ROSA, Maria João Valente e CHITAS, Paulo - **Portugal: os números.**
Lisboa: Fundação Francisco Manuel dos Santos, 2010. ISBN 978-989-
8424-05-1.

4 autores ou mais

1^o AUTOR (APELIDO, Nome) [et al.] -
Título: complemento de título. N^o da
ed. Local: Editor, Ano. ISBN.

VIEIRA, Alice [et al.] - **O código d'Avintes.** 4^a ed. Cruz Quebrada:
Oficina do Livro, 2006. ISBN 989-555-215-7.

REEVES, Hubert [et al.] - **A mais bela história do mundo: os
segredos das nossas origens.** 3^a ed. Lisboa: Gradiva, 1996. ISBN
972-662-506-8.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS: de acordo com NP405

Livros (Monografias)

Descrição normalizada

Exemplos

Com autor
colectividade

NOME DA COLECTIVIDADE -
TÍTULO: complemento de título. Nº
da ed. Local: Editor, Ano. ISBN.

FUNDAÇÃO DE SERRALVES - **Franz West.** Porto: Fundação de
Serralves, 1997. ISBN 972-739-056-0

DECO. Delegação Regional de Santarém - **Os direitos do
consumidor na legislação portuguesa: guia prático.** Santarém:
DECO, 1995. ISBN 972-96683-02.

Sem indicação de
autor

TÍTULO: complemento de título. Nº
da ed. Local: Editor, Ano. ISBN.

**DICIONÁRIO BÁSICO ILUSTRADO INGLÊS-PORTUGUÊS,
PORTUGUÊS-INGLÊS.** Porto: Porto Editora, 2010. ISBN: 978-972-0-
05124-0.

ENCICLOPÉDIA DE CIÊNCIAS NATURAIS. Lisboa: Plátano, 2009.
ISBN 978-972-650-817-5.

Com indicação de
director, coordenador,
organizador ou outro
autor secundário

APELIDO, Nome, coord., dir., ed. ... -
Título: complemento de título. Nº da
ed. Local: Editor, Ano. ISBN.

PEREIRA, Paulo, dir. — **História da arte portuguesa.** Lisboa: Temas
e Debates, 1995. ISBN 972-759-003-9.

MIRANDA, Guilhermina, org. - **Ensino on-line e aprendizagem
multimédia.** Lisboa: Relógio d'Água, 2009. ISBN 978-989-641-141-1.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS: de acordo com NP405

Livros (Monografias)

Descrição normalizada

Exemplos

Partes ou Volumes de
Livro

AUTOR(ES) (APELIDO, Nome) –
**Título da parte ou do volume:
complemento de título.** In **Título do
livro.** N.º da ed. Local: Editor, Ano de
publicação. ISBN. vol., cap. , págs.

REIS, Carlos – **Técnicas de análise textual.** 3^a ed. rev. Coimbra:
Almedina, 1992. ISBN 972-40-0414-7. cap. 1, p. 145-238.

TOLKIEN, J.R.R.R. — **As duas torres.** In **O Senhor dos Anéis.** 15^a
ed. Mem Martins: Publicações Europa-América, 2003. ISBN 978-972-
1-04144-8. vol. 2.

Artigo em Jornal ou Revista Impressos

Artigos assinados até 3
autores

AUTORES (APELIDO, Nome) - Título
do artigo. **Título do jornal ou revista.**
Local. ISSN. Vol., n.º (data), págs.

CANTINHO, Maria João - O mundo de Sophia de Mello Breyner
Andresen. **Aprender a olhar.** Lisboa. ISSN 1645-6580. N.º 11 (2004),
p. 15-17.

BARROS, Elsa - De pequenino ... se aprende a gerir o dinheiro.
Noesis. Lisboa. ISSN 0871-6714. N.º 83 (Out.-Dez. 2010), p. 48-51.

NAVES, Luís; SALVADOR, Susana - Os 10 locais mais poluídos.
Diário de Notícias. Lisboa. ISSN 0870-1954. N.º 50571 (16 Set.
2007), p. 33.

Artigo não assinado

Título do artigo. **Título do jornal ou
revista.** Local. ISSN. N.º (data), págs.

Astrónomos disponibilizam a fotografia mais completa do céu.
Público. Edição Lisboa. ISSN 0872-1548. N.º 7585 (12 Jan. 2011), p.
23.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS: de acordo com NP405

DVD e CD ÁUDIO

	Descrição normalizada	Exemplos
DVD	AUTOR(es) (APELIDO, Nome)* - Título . [Registo vídeo]. Realizador. Nº da ed. Local: Editor ou Distribuidor, Ano. Designação específica do material.	Chocolate [Registo vídeo]. Realização de Lasse Hallström. Dafundo: distribuição de LNK, 2001. 1 disco vídeo (DVD). O mistério da estrada de Sintra . [Registo vídeo]. Realização de Jorge Paixão da Costa. Lisboa: Lusomundo, 2007. 1 disco vídeo (DVD).
CDA autor pessoa	AUTOR(es) (APELIDO, Nome) - Título . [Registo sonoro]. Local*: Editor, Ano. Designação específica do material.	WINEHOUSE, Amy - Back to black . [Registo sonoro]. [S.I.]: Universal Island Records, 2006. 1 disco compacto (CD).
CDA autor colectividade	COLECTIVIDADE AUTOR - Título . [Registo sonoro]. Local*: Editor, Ano. Designação específica do material.	LINKIN PARK- Minutes to midnight . [Registo sonoro]. [S.I.]: Warner Bros. Records, 2007. 1 disco compacto (CD).
Partes de 1 CDA	AUTOR(es) (APELIDO, Nome)- Título . [Registo sonoro]. Local*: Editor, Ano. Designação específica do material. Nº da faixa.	WINEHOUSE, Amy - Back to black . [Registo sonoro]. [S.I.]: Universal Island Records, 2006. 1 disco compacto (CD). Faixa 3.

* Este tipo de documento raramente tem um responsável que possa ser considerado autor.

** Quando não há indicação de local, usamos a expressão [S.I.] que significa "Sine loco"="Sem local".

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS: de acordo com NP405

Descrição normalizada	Exemplos
Documentos electrónicos	
<p>Livro</p>	<p>MACHADO, Álvaro Manuel - A geração de 70: uma revolução cultural e literária [Em linha]. 3ª ed. Lisboa: Ministério da Educação. Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1986. [Consult. 30 Nov. 2010]. Disponível na Internet: <URL: http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes/cat_view/54-estudos-</p>
<p>Base de Dados</p>	<p>FUNDAÇÃO FRANCISCO MANUEL DOS SANTOS - Pordata: Base de Dados Portugal Contemporâneo [Em linha]. Lisboa: FFMS, 2009. [Consult. 28 Outubro 2010]. Disponível na Internet: <URL: http://www.pordata.pt/> .</p>
<p>Artigo</p>	<p>"O Mosquito" nasceu há 75 anos. Público [Em linha] 14 Jan. 2011. [Consult. 14 Jan. 2011]. Disponível na Internet: <URL: http://www.publico.pt/Cultura/o-mosquito-nasceu-ha-75-anos_1475267> . ISSN 0872-1548.</p>